



Australian Government

COVID-19 VACCINATION

ຫຼັງຈາກການສັກຢາຕ້ານ COVID-19

AstraZeneca-COVID-19 ຂອງທ່ານ

ອັບເດດຄັ້ງລ່າສຸດ: 30 ກໍລະກົດ 2021

ກ່ຽວກັບຢາຕ້ານຊີນນີ້

ນີ້ ທ່ານກໍໄດ້ຮັບການສັກຢາຕ້ານ COVID-19 AstraZeneca ແລ້ວ.

ຢາຕ້ານຊີນຊະນິດນີ້ສາມາດປ້ອງກັນຄົນຈາກການເຈັບປ່ວຍຍ້ອນ COVID-19. ຢາຕ້ານຊີນຕ້ານ COVID-19 AstraZeneca ບໍ່ມີເຊື້ອໄວຣັສ SARS-CoV-2 ທີ່ມີຊີວິດປະສົມຢູ່ (ເຊື້ອໄວຣັສທີ່ກໍ່ໃຫ້ເກີດ COVID-19), ແລະ ມັນຈະບໍ່ສາມາດແພ່ເຊື້ອ COVID-19 ໃຫ້ແກ່ທ່ານໄດ້. ມັນປະກອບດ້ວຍລະຫັດພັນທຸກຳສຳລັບພາກສ່ວນອັນສຳຄັນຂອງເຊື້ອໄວຣັສ SARS-CoV-2 ທີ່ເອີ້ນວ່າໂປຣຕີນທີ່ແຫຼມຄົມ ເຊິ່ງຖືກນຳເຂົ້າໄປໃນເຊລ໌ຂອງທ່ານໂດຍຕົວໄວຣັສຂອງເຊື້ອຫວັດທຳມະດາທີ່ໃຊ້ເປັນຕົວ 'ນຳເຂົ້າ' ທີ່ບໍ່ເປັນອັນຕະລາຍ (ໄວຣັສທຳມະດາ). ຫຼັງຈາກນັ້ນ ຮ່າງກາຍຂອງທ່ານກໍຈະຜະຫຼິດໂປຣຕີນແຫຼມຄົມຂຶ້ນແລະໃຊ້ໂປຣຕີນນີ້ເພື່ອຮຽນໃຫ້ຮູ້ຈັກຕົວເຊື້ອແລະຮູ້ຕໍ່ສູ້ກັບເຊື້ອໄວຣັສ SARS-CoV-2. ເຊື້ອໄວຣັສທຳມະດາໄດ້ຖືກດັດແກ້ ສະນັ້ນມັນຈຶ່ງບໍ່ສາມາດເຮັດສຳເນົາຕົວມັນເອງຂຶ້ນໄດ້ເມື່ອເຂົ້າໄປຢູ່ໃນເຊລ໌ແລ້ວ. ອັນນີ້ ໝາຍຄວາມວ່າມັນຈະບໍ່ສາມາດແພ່ຜ່າຍໄປຫາເຊລ໌ອື່ນໆແລະບໍ່ສາມາດກໍ່ໃຫ້ເກີດການຕິດເຊື້ອຂຶ້ນ.

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນຫຼັງຈາກການສັກຢາຕ້ານຊີນ

ເຊັ່ນດຽວກັບວັກຊີນຊະນິດອື່ນໆ, ທ່ານອາດຈະມີອາການຂ້າງຄຽງຫຼັງຈາກໄດ້ຮັບການສັກຢາຕ້ານຊີນຕ້ານ COVID-19.

ອາການຂ້າງຄຽງທີ່ວ່າໄປ ຫຼັງຈາກສັກຢາຕ້ານ COVID-19 AstraZeneca ລວມມີ:

- ປວດ, ໃຕ້, ເຈັບ, ເປັນຜິນແດງ ຫຼື ຄັນ ທີ່ບໍລິເວນສັກຢາ
- ເມື່ອຍອອນເພີຍ
- ເຈັບຫົວ
- ປວດຕາມກ້າມເນື້ອ
- ປວດຮາກ
- ເປັນໄຂ້ ແລະ ໜາວສັ່ນ
- ຮູ້ສຶກບໍ່ສະບາຍ
- ປວດຕາມຂໍ້.

ອາການຂ້າງຄຽງ ທີ່ບໍ່ຄ່ອຍເປັນ ຫຼັງຈາກສັກຢາຕ້ານ COVID-19 AstraZeneca ລວມມີ:

- ຕ່ອມນ້ຳເຫຼືອງໃຫຍ່ຂຶ້ນ
- ເຈັບປວດຕາມແຂນຂາ
- ວິນຫົວ
- ກິນເຂົ້າບໍ່ຄ່ອຍແຊບ
- ເຈັບທ້ອງ.

ອາການຂ້າງຄຽງເຫຼົ່ານີ້ຕາມປົກກະຕິຈະເປັນແຕ່ພຽງເບົາບາງ.

ມັນເກີດຂຶ້ນປະມານໃນສອງສ່ວນສາມຂອງຄົນທີ່ໄດ້ສັກວັກຊີນ, ເລີ່ມຕົ້ນພາຍໃນໜຶ່ງມື້ຂອງການສັກຢາ ແລະ ຈະຫາຍໄປພາຍໃນໜຶ່ງຫຼືສອງມື້.

ບາງຄົນມີອາການຄ້າຍໄຂ້ຫວັດໃຫຍ່ທີ່ແຮງຂຶ້ນຈາກການສັກວັກຊີນຊະນິດນີ້ເມື່ອທຽບກັບຢາວັກຊີນຊະນິດອື່ນໆ ແລະອາດຕ້ອງການເວລາພັກຈາກກິດຈະກຳທີ່ເຄີຍເຮັດປົກກະຕິ. ອາການເຫຼົ່ານີ້ແມ່ນເປັນສິ່ງປົກກະຕິທີ່ມັກເກີດຂຶ້ນຫຼັງຈາກສັກຢາຄັ້ງທີໜຶ່ງ ເມື່ອທຽບກັບຄັ້ງທີສອງທີ່ບໍ່ຄ່ອຍເກີດຂຶ້ນ.

ຖ້າທ່ານຮູ້ສຶກເຈັບທີ່ບໍລິເວນສັກຢາ ມີອາການໄຂ້, ເຈັບຫົວຫຼືປວດຕາມຮ່າງກາຍຫຼັງຈາກສັກຢາວັກຊີນໃນເວລາ1-2ມື້ທຳອິດ, ທ່ານສາມາດກິນຢາແກ້ປວດ paracetamol. ອັນນີ້ ຈະຊ່ວຍບັນເທົາບາງອາການຂ້າງເທິງ. ທ່ານບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງກິນຢາ paracetamol ຫຼື ibuprofen ກ່ອນສັກຢາ. ຖ້າມີອາການໃຄຢູ່ບໍລິເວນສັກຢາ, ທ່ານກໍສາມາດໃຊ້ຖົງເຢັນຂົມໄວ້ໄດ້.

ອາການຂ້າງຄຽງທີ່ **ເກີດຂຶ້ນຍາກ** ທີ່ໄດ້ຖືກລາຍງານຫຼັງຈາກສັກຢາຕ້ານ **COVID-19 AstraZeneca** ແມ່ນ:

- ປະຕິກິລິຍາແພ້ຢ່າງຮຸນແຮງ (anaphylaxis):
 - Anaphylaxis ຫຼັງຈາກການສັກຢາວັກຊີນ COVID-19 AstraZeneca ແມ່ນເກີດຂຶ້ນຍາກຫຼາຍ. ອັດຕາແພ້ດັ່ງກ່າວທີ່ເກີດຂຶ້ນຢູ່ໃນອອສເຕຣເລຍປາກົດວ່າມີຄວາມຄ້າຍຄືກັນກັບຢາວັກຊີນຊະນິດອື່ນໆ.
- ພາວະຢ່າງໜຶ່ງທີ່ເອີ້ນວ່າພາວະກ້ອນເລືອດອຸດຕັນດ້ວຍກຸ່ມອາການເມັດເລືອດນ້ອຍຕ່ຳ (thrombosis with thrombocytopenia syndrome (TTS), ເຊິ່ງກ່ຽວພັນກັບພາວະກ້ອນເລືອດອຸດຕັນ (thrombosis) ແລະມີລະດັບເມັດເລືອດນ້ອຍຕ່ຳ (thrombocytopenia):
 - ຂໍ້ມູນຈາກອອສເຕຣເລຍ ແລະ ຕ່າງປະເທດສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ TTS ເປັນພາວະທີ່ເກີດຂຶ້ນຍາກ
 - ພາວະກ້ອນເລືອດອຸດຕັນນີ້ສາມາດເກີດຂຶ້ນຢູ່ຕາມສ່ວນຕ່າງໆຂອງຮ່າງກາຍ, ລວມເຖິງສະໝອງ (ອັນນີ້ເອີ້ນວ່າ ເສັ້ນເລືອດດຳໃນສະໝອງອຸດຕັນ [cerebral venous sinus thrombosis]) ແລະ ໃນຜິ້ງທ້ອງ (ເຊິ່ງເອີ້ນວ່າ ກ້ອນເລືອດອຸດຕັນຢູ່ເສັ້ນເລືອດດຳໃນຜິ້ງທ້ອງ [idiopathic splanchnic vein thrombosis]). ການມີລະດັບເມັດເລືອດນ້ອຍຕ່ຳສາມາດເຮັດໃຫ້ມີເລືອດອອກໄດ້.
 - ອາການຂອງພາວະນີ້ເກີດຂຶ້ນລະຫວ່າງ 4 ຫາ 42 ມື້ ຫຼັງຈາກສັກຢາ.
 - ຄົນທີ່ມີພາວະນີ້ຈະເກີດອາການບໍ່ສະບາຍຢ່າງໜັກແລະຕ້ອງໄປໂຮງໝໍ. ພາວະນີ້ສາມາດນຳໄປສູ່ຄວາມພິການໃນລະຍະຍາວ, ແລະອາດເຖິງຂັ້ນເສຍຊີວິດ.
 - ຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບ TTS ສາມາດຊອກຫາເອົາໄດ້ທີ່ ເຈ້ຍຂໍ້ມູນສຳລັບຄົນເຈັບກ່ຽວກັບຢາວັກຊີນAstraZeneca COVID-19 ແລະ TTS ([Patient information sheet on AstraZeneca COVID-19 vaccine and TTS](#)).

ທ່ານຄວນໄປຫາພໍ່ຫຼັງຈາກສັກວັກຊີນແລ້ວ ຖ້າວ່າ:

- ທ່ານຄິດວ່າທ່ານມີປະຕິກິລິຍາຂອງອາການພູມແພ້. ໃຫ້ໂທຫາ 000 ຖ້າທ່ານຮູ້ສຶກວ່າມີອາການຮຸນແຮງເກີດຂຶ້ນ, ເຊັ່ນຫາຍໃຈຍາກ, ຫາຍໃຈຫອບ, ຫົວໃຈເຕັ້ນແຮງຫຼືຄວາມດັນລົງຕ່ຳ.
- ທ່ານມີອາການຂ້າງຄຽງທີ່ຄາດວ່າຈະເກີດຂຶ້ນຍ້ອນການສັກວັກຊີນແຕ່ວ່າອາການນັ້ນບໍ່ຫາຍໄປຫຼັງຈາກສອງສາມມື້ແລ້ວ.
- ທ່ານມີອາການຕ່າງໆດັ່ງຕໍ່ລົງໄປນີ້ໂດຍສະເພາະຫຼັງຈາກໄດ້ສັກຢາປະມານ 4 ຫາ 42 ມື້:
 - ອາການເຈັບຫົວທີ່ເຈັບຕໍ່ເນື່ອງເກີນ 48 ຊົ່ວໂມງຫຼັງຈາກສັກວັກຊີນ, ຫຼື ເກີດຂຶ້ນຫຼັງຈາກ 48 ຊົ່ວໂມງຂອງການສັກວັກຊີນ. ຢາແກ້ປວດທຳມະດາອາດຊ່ວຍບັນເທົາໄດ້ໃນລະຍະຕົ້ນໆ, ແຕ່ບໍ່ຍອມຫາຍໄປ
 - ຕາມົວ

- ຮູ້ສຶກລ່ອຍຕາມໃບໜ້າ ຫຼື ແຂນຂາ
- ມີຄວາມສັບສົນຫຼືຊັກ.
- ຫາຍໃຈຜິດ
- ເຈັບໜ້າເອິກ
- ເຈັບໃນຜິງທ້ອງທີ່ບໍ່ຍອມເຊົາ
- ຂາບວມໃຄ່
- ຕຸ່ມຜິນ ຫຼື ຮອຍຊໍ້າທີ່ບໍ່ຢູ່ບ່ອນສັກຢາທີ່ບໍ່ສາມາດອະທິບາຍສາເຫດໄດ້.

ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າທ່ານບອກໃຫ້ນາຍໝໍຂອງທ່ານຊາບວ່າທ່ານໄດ້ສັກວັກຊີນເມື່ອໄວໆນີ້. ສໍາລັບອາການທີ່ບໍ່ຮີບດ່ວນ, ທ່ານສາມາດໄປຫາແພດດູແລສຸຂະພາບຈະຈໍາຂອງທ່ານໄດ້ (ຕາມປົກກະຕິແມ່ນ GP).

ການຕິດຕາມເບິ່ງຄວາມປອດໄພຂອງຢາວັກຊີນແລະການລາຍງານອາການຂ້າງຄຽງ

ທ່ານສາມາດລາຍງານອາການຂ້າງຄຽງທີ່ສົງໄສວ່າກ່ຽວພັນກັບການສັກວັກຊີນຂອງທ່ານ ກັບຜູ້ສັກຢາໃຫ້ທ່ານຫຼືເຈົ້າໜ້າທີ່ແພດອື່ນໆທີ່ດູແລສຸຂະພາບຂອງທ່ານ. ເຂົາເຈົ້າຈະເຮັດລາຍງານຢ່າງເປັນທາງການຕາງໜ້າທ່ານໄປຫາກະຊວງສາທາລະນະສຸກປະຈໍາລັດຫຼືເຂດປົກຄອງຂອງທ່ານ ຫຼື ລາຍງານໂດຍຕົງຫາ ຄະນະກຳມະການຄຸ້ມຄອງສິນຄ້າທີ່ໃຊ້ໃນການປິ່ນປົວ (TGA).

ຖ້າທ່ານປະສົງຢາກລາຍງານດ້ວຍຕົວທ່ານເອງ, ກະລຸນາເຂົ້າໄປທີ່ເວັບໄຊຂອງ TGA ແລະເຮັດຕາມຂັ້ນຕອນທີ່ແຈ້ງໄວ້ໃນໜ້າເວັບໄຊນີ້: <https://www.tga.gov.au/reporting-suspected-side-effects-associated-covid-19-vaccine>.

ການກວດຫາ COVID-19 ຫຼັງຈາກສັກຢາວັກຊີນ

ບາງອາການຂ້າງຄຽງທີ່ເກີດຂຶ້ນຈາກການສັກຢາຕ້ານ COVID-19 ອາດຄ້າຍຄືກັນກັບອາການຂອງພະຍາດ COVID-19 ເອງ (ຕົວຢ່າງ ມີອາການໄຂ້). ຢ່າງໃດກໍຕາມ, ຢາວັກຊີນ COVID-19 AstraZeneca ບໍ່ມີສ່ວນປະກອບຂອງເຊື້ອໄວຣັສ SARS-CoV-2 ທີ່ມີຊີວິດໃດໆແລະບໍ່ສາມາດກໍ່ໃຫ້ເກີດພະຍາດ COVID-19 ໄດ້. ທ່ານອາດຈະບໍ່ຈໍາເປັນຕ້ອງໄປກວດຫາ COVID-19 ຫຼືຕ້ອງແຍກປ່ຽວ:

- ຖ້າວ່າທ່ານເກີດມີອາການທົ່ວໆໄປ ເຊັ່ນເປັນໄຂ້, ເຈັບຫົວ ຫຼື ອິດເມື່ອຍໃນລະຫວ່າງສອງມື້ທໍາອິດຫຼັງຈາກສັກວັກຊີນ, ແລະ
- ຖ້າທ່ານໝັ້ນໃຈວ່າທ່ານບໍ່ມີອາການໃດໆຂອງລະບົບທາງເດີນຫາຍໃຈ (ເຊັ່ນ ນໍ້າມູກໄຫຼ, ໄອ, ເຈັບຄໍ, ບໍ່ຮູ້ສຶກໄດ້ກິນຫຼືລົດຊາດອາຫານ).

ຢ່າງໃດກໍຕາມ, ທ່ານຄວນກວດເບິ່ງຄໍາແນະນໍາອັນປັດຈຸບັນທີ່ທາງລັດຖະບານ/ເຂດປົກຄອງຂອງທ່ານອອກມາເພື່ອເອົາຂໍ້ມູນອັບເດດໃໝ່ລ່າສຸດ. ຄໍາແນະນໍາມີອາດຈະປ່ຽນແປງໄປໃນກໍລະນີທີ່ມີການລະບາດຂອງ COVID-19 ຂຶ້ນໃນເຂດທ້ອງຖິ່ນຂອງທ່ານ. ທ່ານຍັງອາດຕ້ອງໄປເຮັດການກວດຫາ COVID-19 ຖ້າທ່ານຕົກຢູ່ໃນເງື່ອນໄຂອື່ນ, ຍົກຕົວຢ່າງ, ຖ້າທ່ານເປັນຄົນທີ່ສໍາຜັດໃກ້ຊິດກັບກໍລະນີທີ່ຮູ້ວ່າມີພະຍາດ COVID-19. ຖ້າສົງໄສ, ໃຫ້ ໄປຮັບການກວດຈາກແພດ.

ໃຫ້ຈື່ການນັດໝາຍຄັ້ງທີສອງຂອງທ່ານ

ເປັນສິ່ງສໍາຄັນທີ່ທ່ານຕ້ອງໄດ້ຮັບການສັກຢາວັກຊີນຕ້ານ COVID-19 AstraZeneca ເປັນຈໍານວນສອງໂດສ, ໂດຍສັກທາງກັນປະມານ 12 ອາທິດ. ການຫຍໍ້ລະຍະເວລາເຂົ້າຈາກ 12 ອາທິດມາເປັນເວລາທີ່ບໍ່ໃຫ້ຕໍ່າກວ່າ 4 ອາທິດກໍອາດຖືວ່າເໝາະສົມໃນສະພາບການບາງຢ່າງ. ຢາໂດສທີສອງຈະໃຫ້ການປົກປ້ອງທີ່ດີກວ່າໃຫ້ແກ່ທ່ານຈາກ COVID-19.

ຂໍ້ມູນທີ່ທ່ານໃຫ້ໃນມື້ນັດໝາຍຈະຖືກນໍາໃຊ້ຢ່າງໃດ

ສໍາລັບຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບວ່າຂໍ້ມູນສ່ວນຕົວຂອງທ່ານຈະຖືກເກັບກໍາ, ຮັກສາ ແລະ ນໍາໃຊ້ຢ່າງໃດນັ້ນ ຂໍໃຫ້ເຂົ້າໄປເບິ່ງ <https://www.health.gov.au/using-our-websites/privacy/privacy-notice-for-covid-19-vaccinations>